

## تسلیت

جناب آقای مهندس سید حسین سلیمی،  
خزانه‌دار محترم کمیته ایرانی ICC.

اندوه ما در غم از دست دادن آن عزیز در  
واژه‌ها نمی‌گنجد، تنها می‌توانیم از خداوند  
برایتان صبری عظیم و برای آن مرحومه  
روحي شاد و آرام طلب کنیم.

## تسلیت

جناب آقای مهرداد خواجه نوری،  
عضو محترم کمیته ایرانی ICC.

با ابراز تأسف و تأثر، مصیبت وارده را تسلیت  
عرض نموده، از درگاه ایزد منان برای آن  
مرحومه علو درجات و برای جنابعالی و سایر  
بازماندگان، صبر و سلامت آرزو مندیم.

در این شماره می‌خوانید:

- سفر دبیرکل کمیته ایرانی ICC به پاریس؛ اجلاس مدیران دائمی کمیته‌های ملی ICC برگزار می‌شود
- کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC تشکیل جلسه داد
- انتصابات ICC
- اخبار کمیته ایرانی ICC
- کمیته ایرانی ICC منتشر کرد: کتاب «مقررات متحدالشکل تعهد پرداخت بانکی (URBPO)»
- سمینار «آموزش پیشرفته مقررات اینکوترمز ۲۰۱۰»
- معرفی کتاب: «راهنمای حمل و نقل ایمن کانتینرها در دریا»

وبسایت کمیته ایرانی ICC: [WWW.ICC-IRAN.COM](http://WWW.ICC-IRAN.COM)

## سفر دبیرکل کمیته ایرانی ICC به پاریس؛

### اجلاس مدیران دائمی کمیته‌های ملی ICC برگزار می‌شود

«محمد مهدی بهکیش»، نایب‌رئیس و دبیرکل کمیته ایرانی ICC، برای شرکت در اجلاس مدیران دائمی کمیته‌های ملی ICC، عازم فرانسه شد. اجلاس مدیران دائمی کمیته‌های ملی ICC امروز (دوشنبه، ۱۷ فوریه ۲۰۱۴) در پاریس برگزار می‌شود.



در ابتدای این نشست، ژان-گوی کرییر (Jean-Guy Carrier) دبیرکل ICC سخنرانی خواهد کرد و سپس موضوعاتی نظیر دستور کار تجارت جهانی و اجلاس اخیر وزرای WTO در بالی، گروه ۲۰ (G20)، کارگروه کمیته ملی، دستور کار ICC در قرن بیست و یکم، خدمات جرائم تجاری، همکاری ICC و سازمان ملل متحد، روابط خارجی، توسعه خدمات و محصولات ICC و ... مورد بحث و بررسی قرار خواهد گرفت.

در ادامه، روزهای ۱۸ تا ۲۰ فوریه، جلسات آموزشی از سوی دپارتمان سیاستگذاری ICC، دیوان بین‌المللی داوری ICC و توسعه کسب و کار و شبکه‌های جهانی ICC برگزار می‌گردد.

## کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC تشکیل جلسه داد

کمیسیون بانکی کمیته ایرانی ICC در تاریخ اول بهمن ماه ۱۳۹۲، به ریاست دبیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC، «فریده تذهیبی» و با حضور دبیرکل کمیته ایرانی ICC، «محمد مهدی بهکیش» و جمعی از اعضای کمیسیون مذکور برگزار شد.

به منظور فراهم‌سازی بستری مناسب برای ورود مجدد سیستم بانکداری بین‌المللی ایران به عرصه بانکداری بین‌المللی و آشنایی با اهم مقررات ناظر بر سیستم‌های بانکی در سطح جهانی و همچنین آخرین تحولات صورت پذیرفته در ارتباط با رهنمودهای کمیته بازل سوئیس و توصیه‌های کمیته مذکور برای کاهش ریسک عملیاتی آنها، تذهیبی با هماهنگی با بانک بین‌المللی پرشیا اقدام به برگزاری دو سمینار در بانک مرکزی جمهوری اسلامی ایران (بخش نظارت) و همچنین کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی نمودند.

در این خصوص مدیریت بانک بین‌المللی پرشیا گزارشی در رابطه با کوشش‌های بانک مذکور برای خروج از تحریم ارائه نمودند و سپس درباره توصیه‌های احتیاطی جدید کمیته بازل که برای حمایت بانک‌ها از بحران‌های اقتصادی و ورشکستگی آنها تنظیم شده بود، صحبت شد. تذهیبی، با توجه به بحث‌ها و گزارشات که توسط کمیسیون بانکی اتاق بازرگانی بین‌المللی در چند جلسه گذشته و به خصوص اجلاس وین انجام شده بود، اظهار داشت؛ کمیسیون بانکی ICC ضمن مطالعات وسیع و نیز طبق آمارهای ارائه شده به این نتیجه رسیده است که میزان ریسک در تسهیلات کوتاه مدت/ تامین مالی تجارت بسیار ناچیز است و اعمال توصیه‌ها و اوزان ریسک‌های پیشنهادی منجر به دامن زدن به رکود می‌شود؛ زیرا بانک‌ها را برای تامین مالی تجارت محدود نموده و اثر منفی بر تولید و اشتغال باقی خواهد گذارد. نتیجه کوشش‌های کمیسیون بانکی ICC و گزارشات تنظیم شده توسط این کمیسیون برای کشورهای G20 و نیز کمیته بازل به این مرحله ختم شده است که کمیته بازل برای بانک‌های کوچک و متوسط، اوزان ریسک کمتری در نظر بگیرد تا امکان فعالیت از این بانک‌ها سلب نشود.

شرکت‌کنندگان در جلسه، پس از بحث‌های انجام شده، سوالات خود را مطرح نمودند که از جانب سخنرانان پاسخ داده شد.

در نهایت، با توجه به اهمیت آشنایی سیستم بانکی ایران با مقررات روز و لزوم ایجاد زمینه مناسب برای رعایت اینگونه مقررات، تذهیبی برای برگزاری سمینارهای مشابه توسط سایر بانک‌ها نیز اعلام آمادگی نمودند. متقابلاً مدیریت بانک بین‌المللی پرشیا هم آمادگی آن بانک را برای دعوت و معرفی کارشناسان و مؤسسات معتبر بین‌المللی برای برگزاری جلسات آتی به اطلاع رساند.

## انتصابات ICC

### پیوستن پاتریک هوبرت به تیم رهبری کمیسیون رقابت ICC

اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، با خشنودی خبر انتصاب «پاتریک هوبرت» (Patrick Hubert)، یکی از شرکای کلیفرد چنس (Clifford Chance)، را به عنوان نایب رئیس جدید کمیسیون رقابت ICC اعلام کرد. هوبرت سمت جدید خود را از ۱۲ مارس ۲۰۱۴ آغاز خواهد کرد.

هوبرت، ریاست گروه شیوه اقدام بر ضد انحصار را در دفتر پاریس کلیفرد چنس به عهده دارد. وی دارای تجارب گسترده‌ای در سازمان‌های دولتی و عمومی است.

هوبرت از سال ۱۹۹۵ تا ۱۹۹۷، به عنوان معاون امور کارکنان، از ۲۰۰۲ تا ۲۰۰۴ رئیس امور کارکنان دو وزیر دادگستری فرانسه، همچنین از سال ۱۹۹۲ تا ۱۹۹۵ مشاور امور حقوقی و قانون‌گذاری رئیس‌جمهور سنگال بوده است.

هوبرت علاوه بر نقش خود به عنوان نایب‌رئیس، رهبری کارگروه نظام‌های کنترل پیش از ادغام را خواهد داشت که در حال حاضر بر هماهنگی نظام‌های کنترل پیش از ادغام متمرکز است. این کارگروه وظیفه آگاهی‌بخشی درباره کنترل ادغام و نقد شیوه‌ها به عنوان استاندارد را دارد.



هوبرت گفت: «به واسطه انتصابم به عنوان نایب رئیس کمیسیون رقابت افتخار می‌کنم و مشتاق کمک به رهبری کمیسیون در انجام مأموریت بلندپروازانه سال ۲۰۱۴ هستم. کمیسیون رقابت ICC، در طول سال گذشته، با انتشار Antitrust Compliance Toolkit قدرت خود را در قانون‌نویسی و حمایت از سیاست ثابت کرده است بی‌شک نقشی که ICC، به عنوان صدای کسب و کار بین‌المللی، بازی می‌کند باعث هماهنگی نظام‌های کنترل پیش از ادغام می‌گردد.»

رئیس کمیسیون رقابت، پل لوگارد (Paul Lugard) گفت: «از انتصاب پاتریک بسیار خوشنودم. به طور ویژه، تجربه طولانی وی در حوزه‌های مختلف از قانون رقابت فرانسه و اروپا و همچنین تجارب وی در قاره آفریقا کمک خواهد کرد که اقدامات کمیسیون در منطقه اجرایی شود.»

کمیسیون رقابت ICC تضمین می‌کند که نیازهای کسب و کار مدرن و واقعیت‌های بازارهای جهانی در تدوین و اجرای قوانین و سیاست‌های رقابت در نظر گرفته می‌شود. کمیسیون در میان موارد دیگر، از تجربه و تخصص کسب و کار در همکاری با ICN<sup>۱</sup> در زمینه اجرای سیاست رقابت، رفتار یک‌جانبه، کارتل‌ها و ادغام‌ها بهره می‌گیرد. به علاوه، کمیسیون در تدوین چشم‌انداز کسب و کار، در مباحث بین‌المللی پیرامون اصول دادرسی در قانون رقابت کمک می‌کند و اطلاعاتی را برای اصلاح قانون رقابت در اتحادیه اروپا، در مواردی چون؛ محدودیت‌های عمودی، توافقات افقی، اجرا توسط طرفین خصوصی همچنین، هماهنگی ارتباط بین دیدگاه‌های کسب و کار بین‌المللی پیرامون تحولات سیاسی رقابت در مناطق مختلف، ارائه می‌دهد.

۱ ICN: International Competition Networks

## اخبار کمیته ایرانی ICC

### اجلاس کمیسیون حمل و نقل و خدمات پشتیبانی برگزار می‌گردد

کمیسیون حمل و نقل و خدمات پشتیبانی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی نشستی را به ریاست «محمود رستم افشار»، دبیر کمیسیون مربوطه، در روز دوشنبه مورخ ۱۳۹۲/۱۲/۰۵ ساعت ۱۴:۳۰، در سالن جلسات طبقه دوم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران برگزار می‌کند.

رئوس مطالب مطرح در این نشست به شرح زیر است:

- گزارش و بررسی اخبار روز حمل و نقل
- سایر موارد

## کمیسیون اقتصاد دیجیتال تشکیل جلسه می‌دهد

جلسه کمیسیون اقتصاد دیجیتال کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی به ریاست «احمد عبداله‌زاده»، دبیر کمیسیون مذکور، در روز چهارشنبه مورخ ۱۳۹۲/۱۱/۳۰ ساعت ۱۴ الی ۱۶، در سالن جلسات طبقه دوم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران تشکیل می‌گردد.

مطالب مورد بحث در این جلسه به شرح زیر است:

- ارائه اخبار
- گزارش تعیین جلسه با مسئولین ICT
- گزارش ساختاردهی تبیین مفاهیم و سمینارها
- گزارش IGF ملی در ایران

## کمیته ایرانی ICC منتشر کرد:

### کتاب «مقررات متحدالشکل تعهد پرداخت بانکی (URBPO)»

کتاب «مقررات متحدالشکل تعهد پرداخت بانکی (URBPO)» در کمیسیون بانکی کمیته ایرانی ICC و توسط فریدون شیرازی، یکی از کارشناسان این کمیسیون ترجمه و روانه بازار شد.



ساده‌ترین ابزار پرداختی که توسط بازرگانان استفاده می‌شده و می‌شود، اما کاربران را در عین حال با ریسک قابل توجهی برای عدم انجام تعهدات روبرو می‌کند، روش «حساب باز» است. کارشناسان کمیسیون بانکی اتاق بازرگانی بین‌المللی در سال ۲۰۱۱ به این مطلب توجه کردند. ضوابط مذکور پس از تهیه سه پیش‌نویس و اعمال اصلاحاتی که کمیته‌های ملی پیشنهاد کرده بودند در جلسه آوریل ۲۰۱۳ به تصویب نمایندگان کشورهای عضو رسید تا تعهد پرداخت بانکی با این راهکار جدید که حاصل همکاری نزدیک اتاق بازرگانی بین‌المللی و انجمن خدمات مالی بین بانکی (SWIFT) است به عنوان یک ابتکار نوین در شرایط پرداخت، مورد استفاده قرار گیرد.

این مقررات جانشین هیچ‌یک از مقررات کنونی کمیسیون بانکی ICC نیست بلکه به آنها اضافه می‌شود و به نوعی معاملات حساب باز را سامانی تازه می‌بخشد. آنچه به طور خلاصه در این باره می‌توان گفت اینک با استفاده از خدمات سوئیفت، بانک‌ها درگیر تعهدات طرفین یک رابطه بازرگانی می‌شوند و به این ترتیب ریسک عدم انجام تعهد را کاهش می‌دهند. تعهد بانک‌ها در این نوع ابزار پرداخت مستقل از رابطه پایه بوده و غیرقابل برگشت است.

در این روش پس از آنکه خریدار و فروشنده با یکدیگر توافق کردند، خریدار اطلاعات مربوط به توافق را از طریق بانک خود به مرکز بررسی داده‌ها (TMA) ارسال می‌دارد. پس از آن فروشنده نیز اطلاعات مربوط به توافق را از طریق بانک خود به مرکز بررسی داده‌ها ارسال می‌نماید. چنانچه این اطلاعات یکسان باشد مرکز بررسی داده‌ها، تشکیل پایه اولیه را ابلاغ می‌کند و از این لحظه تعهد بالقوه بانک متعهد ایجاد می‌شود. با در اختیار داشتن این تعهد بالقوه در صورت لزوم فروشنده می‌تواند نسبت به تأمین مالی پیش از ارسال کالا اقدام کند. فروشنده نسبت به ارسال کالا و اسناد مربوطه برای خریدار اقدام کرده و آنگاه

داده‌های مربوط به اسناد را از طریق بانک خود به مرکز بررسی داده‌ها ارائه می‌کند. هر گاه این داده‌ها با پایه اولیه تشکیل شده هم‌خوانی داشته باشد تعهد، بالفعل شده و فروشنده شایسته دریافت وجه طبق شرایط تعهد خواهد بود.

تعهد پرداخت بانکی به بانک‌ها اجازه می‌دهد تا نسبت به سبک کردن مخاطرات موجود در تجارت بین‌الملل با حفظ منافع خریداران و فروشندگان اقدام کنند. تعهد پرداخت بانکی، تأمین مالی را تسهیل کرده و امکان ایجاد آن را در مراحل مختلف کار به وجود می‌آورد. منافع چندی را در تعهد پرداخت بانکی می‌توان در نظر گرفت شامل تخفیف مخاطرات در تجارت بین‌المللی برای خریداران و فروشندگان - سرعت، اعتبار و آسودگی خاطر - کاستن هزینه‌ها و افزایش دقت - بالا بردن امکان مدیریت - اطمینان از پرداخت - دسترسی به انواع تأمین مالی و محفوظ داشتن زنجیره تولید است.

کتاب «مقررات متحدالشکل تعهد پرداخت بانکی (URBPO)» در ۱۲۰۰ نسخه چاپ شده است. جهت کسب اطلاعات بیشتر و سفارش خرید با دبیرخانه کمیته ایرانی ICC (شماره تماس ۸۸۳۰۶۱۲۷) تماس حاصل نمایید.

## سمینار «آموزش پیشرفته اینکوترمز ۲۰۱۰»

# آموزش پیشرفته اینکوترمز ۲۰۱۰ Masterclass on Incoterms 2010

بررسی اجمالی مبانی و یادگیری همراه با کار، کارگاه‌های آموزشی



آمارهای منتشر شده توسط سازمان‌های اقتصادی و بازرگانی بین‌المللی از جمله صندوق بین‌المللی پول «IMF» و سازمان تجارت جهانی «WTO» حاکی از مبادله سالانه هزاران میلیارد دلار کالا بین کشورهای مختلف جهان است.

بدیهی است که این مبادلات براساس قراردادهای تجاری و اسناد حقوقی است که از آن به عنوان قرارداد فروش یا خرید Sale Contract / Purchase Contract یا سندی به نام Proforma نام برده می‌شود و سنگ بنای قراردادهای و اسناد مذکور، شرایط تحویل «DELIVERY TERMS» یا مبنای معامله انجام شده است که به اصطلاحات یا مجموعه شرایط اینکوترمز موسوم است.

از این رو، کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در نظر دارد «آموزش پیشرفته اینکوترمز ۲۰۱۰» را به مدت ۸ ساعت برگزار نماید.

- مدرس: محمد صالح ذوقی و ملک‌رضا ملک‌پور
- زمان: روزهای دوشنبه و سه شنبه ۱۹ و ۲۰ اسفندماه ۱۳۹۲، ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰
- محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران
- ارتباط با دبیرخانه: تلفن: ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس: ۸۸۳۰۸۳۳۰ ایمیل: ICCIran@icc-iran.com

از علاقه‌مندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در دوره آموزشی فوق، هزینه شرکت در دوره (مبلغ ۲/۱۵۰/۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۲/۷۰۰/۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ چهارشنبه ۱۴ اسفندماه ۱۳۹۲ به شماره حساب ۹۲۱۶/۱۳ کد شناسه نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.

## کتاب «راهنمای حمل و نقل ایمن کانتینرها در دریا»

ترجمه: «محمود رستم افشار» و «ملک‌رضا ملک‌پور»

ناشر: کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی



با توجه به اهمیت حمل و نقل کانتینری در چند سال اخیر که باعث تسریع و ایمنی حمل و نقل کالاها و مبادلات بازرگانی می‌شود، و با تأکید بر اهمیت حمل و نقل ایمن کانتینرها به‌خصوص در حمل و نقل دریایی، کمیته ایرانی ICC، اقدام به انتشار کتاب «راهنمای حمل و نقل ایمن کانتینرها در دریا» است. کتاب مذکور، توسط «ملک‌رضا ملک‌پور» و «محمود رستم افشار»، به ترتیب کارشناس خبره حمل و نقل بین‌المللی دریایی و دبیر کمیسیون حمل و نقل و خدمات پشتیبانی کمیته ایرانی ICC، ترجمه و در اختیار صنعت حمل و نقل و جامعه بازرگانی بین‌المللی قرار گرفته است تا با رجوع به مفاد آن و استفاده از موارد مطروحه در آن ضمن تسریع مبادلات بازرگانی، ایمنی کانتینرها و در نتیجه سلامت حمل کالاهای خود را تضمین نمایند.

آشنایی بیشتر با کانتینرها، روش‌های حمل آنها و استفاده بهینه از نحوه بارگیری و تخلیه کانتینرها می‌تواند موجبات آسایش خاطر بازرگانان و صنعتگرانی را که محموله آنها در جریان حمل است؛ فراهم نماید.

آگاهی دست‌اندرکاران به دانش و اطلاعات رشته‌های مختلف امور بازرگانی مهم‌ترین امر در حصول موفقیت در تجارت بین‌المللی است. اهمیت مقررات و کنوانسیون‌ها در کاربرد آنهاست و کاربرد این مقررات و قوانین جز با آگاهی و اطلاع از روش‌های متداول بررسی و نحوه استفاده آنها در هنگام عقد قراردادهای بازرگانی بین‌المللی میسر و امکان‌پذیر نخواهد بود.

علاوه بر حوادث فوق، موضوع احتمال اضافه بارگیری کشتی‌های کانتینری به علت اظهارات غلط فرستندگان، اظهارنامه غلط و علامت‌گذاری نادرست فرستندگان در مورد کالاهای خطرناک، قصور عوامل ذی‌ربط در روش‌های بارچینی و مهار کالا در داخل کانتینر، از عوامل مؤثر در تدوین کتاب حاضر محسوب می‌شود.

تنها ابزار بهبود مستمر در مطالب گردآوری‌شده در این مجموعه، استفاده بهینه از تکنولوژی اطلاعات توسط خطوط کشتیرانی و مشتریان آنها برای برنامه‌ریزی و کنترل فرآیند عملیات حمل و نقل کانتینری کالا، خواهد بود. مترجمین این راهنما مطالعه آن را به خطوط کشتیرانی، صاحبان کالا، فورواردرها و اپراتورهای بندری توصیه می‌نمایند.

کتاب «راهنمای حمل و نقل ایمن کانتینرها در دریا» در ۱۲۰۰ نسخه چاپ شده است. جهت کسب اطلاعات بیشتر و سفارش خرید با دبیرخانه کمیته ایرانی ICC (شماره تماس ۸۸۳۰۶۱۲۷) تماس حاصل نمایید.